



# Adorfer Stadtbote



www.adorf-vogtland.de · Monatlich kostenlos für jeden Haushalt · Nummer 04 · 13. April 2022

Amtsblatt der Stadt Adorf/Vogtl. mit seinen Ortsteilen Leubetha, Jugelsburg, Remtengrün, Gettengrün, Freiberg, Rebersreuth, Arnsgrün

Redaktion: Frau Schmidt 037423-575-14 · stadtbote@adorf-vogtland.de · Anzeigen: 037467-289823 · medien@grimmdruck.com · Nächster Stadtbote: 13.04.2022 · Redaktionsschluss: 06.04.2022



## FEST DER VEREINE

auf dem Marktplatz  
in Adorf | Vogtl.

Die Möglichmacherei der Stadt Adorf  
stellt feierlich ihre Broschüre vor:

»VEREINT in ADORF«

Samstag  
**07.05.**  
**2022**  
11 - 16 Uhr

SPIEL · SPAß · SPORT  
SCHNUPPERANGEBOTE  
UNTERHALTUNG  
INFORMATION  
GASTRONOMIE



GESTALTUNG & UMSETZUNG der Broschüre: Andrea Zettl - [www.natuerlichwerben.de](http://www.natuerlichwerben.de)  
Bergsteig 12 · 08626 Adorf | OT Jugelsburg · 0176 53200619

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Öffnungszeiten der Stadtverwaltung Adorf/Vogtl. und der Einrichtungen

#### Rathaus, Tel. 037423 / 575 – 0

Im Moment sind die regulären Öffnungszeiten der Verwaltung außer Kraft gesetzt. Bitte vereinbaren Sie unbedingt einen Termin! Wir erledigen auch vieles per Telefon oder E-Mail, soweit das möglich ist.

#### Standesamt: Tel.: 037423/ 575-37 – nur mit Termin

E-Mail: standesamt@adorf-vogtland.de

#### Einwohnermeldeamt: Tel.: 037423/ 575-29 – nur mit Termin

E-Mail: meldeamt@adorf-vogtland.de

#### Kleiderkammer: Tel. 037423 / 575-25 oder 575-14

Dienstag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 16.00 Uhr
Donnerstag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 16.00 Uhr

#### Perlmuttermuseum und Fremdenverkehrsbüro: Tel. 037423 / 2247

Freiberger Straße 8; 08626 Adorf/Vogtl.; museum@adorf-vogtland.de

Öffnungszeiten Februar bis November:

Dienstag bis Freitag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.00 Uhr
Samstag	10.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 16.00 Uhr
Sonn- und Feiertag	13.00 – 16.00 Uhr

### Die Stadtverwaltung Adorf/Vogtl. informiert

- Der **Stadtrat** findet am **09.05.2022**, um **19.00 Uhr**, in der **Aula der Zentralschule Adorf** statt.
- Der **Technische Ausschuss** trifft sich am **24.05.2022** um **19.00 Uhr** im **Ratssaal**.
- Der **Hauptausschuss** trifft sich am **26.04.2022** um **19.00 Uhr** im **Ratssaal**.

### Aus dem Stadtrat

In der öffentlichen Sitzung des Stadtrates am **28.03.2022** wurden vom Stadtrat der Stadt Adorf/Vogtl. folgende Beschlüsse gefasst:

#### Beschluss-Nr. 14/2022 – SR-BV-Nr. 11/2022

Der Stadtrat der Stadt Adorf/Vogtl. beschließt den Auftrag zur Lieferung eines Geräteträgers für die Aufnahme und den Betrieb von An- und Aufbaugeräten für den Winterdienst und die Grünpflege für den Stadtbauhof an den wirtschaftlichsten Bieter, die Firma KLMV GmbH, August-Bebel-Straße 4 in 08228 Rodewisch zum Wertungspreis, bestehend aus 60 monatlichen Leasingraten zuzüglich Bearbeitungsgebühr für das Fahrzeug und Anbauten, von brutto 127.032,50 € zu vergeben.

Stimmabgabe: 13 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen,  
0 Befangenheit

#### Beschluss-Nr. 15/2022 – SR-BV-Nr. 15/2022

Der Stadtrat der Stadt Adorf/Vogtl. beschließt, den Auftrag Vergabe von Bauleistungen nach VOB § 3 Nr. 2 Beschränkte Ausschreibung – Gehwegabsenkung in der Lessingstraße und Sorger Str. in 08626 Adorf/Vogtl., an den wirtschaftlichsten Bieter, die Firma Knoll Tiefbau und Abbruch GmbH Vogtland, 08626 Eichigt OT Ebersbach mit einer geprüften Angebotssumme von brutto 31.813,57 € zu vergeben.

Stimmabgabe: 13 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen,  
0 Befangenheit

#### Beschluss-Nr. 16/2021 – SR-BV-Nr. 16/2022

Der Stadtrat der Stadt Adorf/Vogtl. beschließt den Verkauf einer noch zu vermessenden Teilfläche von ca. 4.510 m<sup>2</sup> des Flurstückes 2899/24 der Gemarkung Adorf zum Gutachtenwert von 7,00 €/m<sup>2</sup>, ca. 31.600,00 €, an die Wohnungsbaugenossenschaft „Oberes Vogtland“ eG. Alle mit dem Kauf in Verbindung stehenden Kosten wie Vermessung, Notarkosten, Gutachterkosten usw. sowie die Neuerrichtung eines vergleichbaren Bolzplatzes in unmittelbarer Nähe trägt der Käufer.

Stimmabgabe: 13 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen,  
0 Befangenheit

#### Beschluss-Nr. 18/2022 – SR-BV-Nr. 13/2022

Der Stadtrat der Stadt Adorf/Vogtl. stimmt grundsätzlich einer Erweiterung der Verkaufsfläche des Aldi-Marktes zur Großflächigkeit unter den Voraussetzungen, dass im Vorfeld ein Verträglichkeitsgutachten erarbeitet wird, keine bauliche Erweiterung nach außen und keine Sortimentserweiterung erfolgen, zu.

Stimmabgabe: 9 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen, 2 Enthaltungen,  
0 Befangenheit

#### Beschluss-Nr. 19/2022 – SR-BV-Nr. 17/2022

Der Stadtrat der Stadt Adorf/Vogtl. beschließt, mit der örtlichen Prüfung der Jahresrechnung 2021 bis 2023 die HKMS Treuhand GmbH Plauen zum Preis von 6.307,00 € zzgl. Auslagen pro Jahr zu beauftragen.

Stimmabgabe: 13 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen,  
0 Befangenheit

Außerdem beschlossen wurde die Satzung über ein besonderes Vorkaufsrecht der Stadt Adorf/Vogtl. im Bereich Oelsnitzer Straße. Der Beschluss wird gesondert bekanntgemacht. Beschlüsse, die verfahrenstechnische Dinge im Stadtrat betreffen, sind nicht aufgeführt.

### Satzung über ein besonderes Vorkaufsrecht der Stadt Adorf/Vogtl. im Bereich Oelsnitzer Straße

Auf Grundlage des § 25 Abs. 1 Satz 1 Nr. 2 Baugesetzbuch (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 03.11.2017 (BGBl. I S. 3634) zuletzt geändert durch Gesetz vom 10.09.2021 (BGBl. I S. 4147) in Verbindung mit § 4 Abs. 1 der Sächsischen Gemeindeordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 09.03.2018 (SächsGVBl. S. 62), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 09.02.2022 (SächsGVBl. S. 134) hat der Stadtrat der Stadt Adorf/Vogtl. in seiner Sitzung am 28.03.2022 folgende Satzung beschlossen:

#### § 1 Zweck der Satzung

Im Integrierten Stadtentwicklungskonzept (InSEK) 2018 der Stadt Adorf/Vogtl. ist der Bereich als Umstrukturierungsgebiet bzw. Konsolidierungswürdiges Gebiet ausgewiesen. Insbesondere Umstrukturierungsgebiete sollen Maßnahmen konzentrieren, in denen durch Anpassung des Bedarfs an die prognostizierte Entwicklung wesentliche Beiträge zum Erhalt bzw. Stärkung der Funktionsfähigkeit der Gesamtgemeinde geleistet werden können.

#### § 2 Geltungsbereich der Satzung

Der Geltungsbereich der Satzung befindet sich entlang der Bundesstraße (B 92).

Es beinhaltet die Flurstücke 421, 422/1, 422/2, 423/1, 423/2, 424, 425, 426/1, 426/2, 427/1, 427/2, 428, 429, 430, 431, 432, 432/a und 433 der Gemarkung Adorf. Das vorstehend bezeichnete Gebiet ist konkret festgelegt und gekennzeichnet im Lageplan im Maßstab 1:2000, der Anlage und Bestandteil der Satzung ist.

#### § 3 Vorkaufsrecht

(1) Der Stadt Adorf/Vogtl. steht in dem in § 2 genannten Satzungsgebiet ein Vorkaufsrecht an unbebauten und bebauten Grundstücken im Sinne des § 25 Abs. 1 S. 1 Nr. 2 BauGB zu.

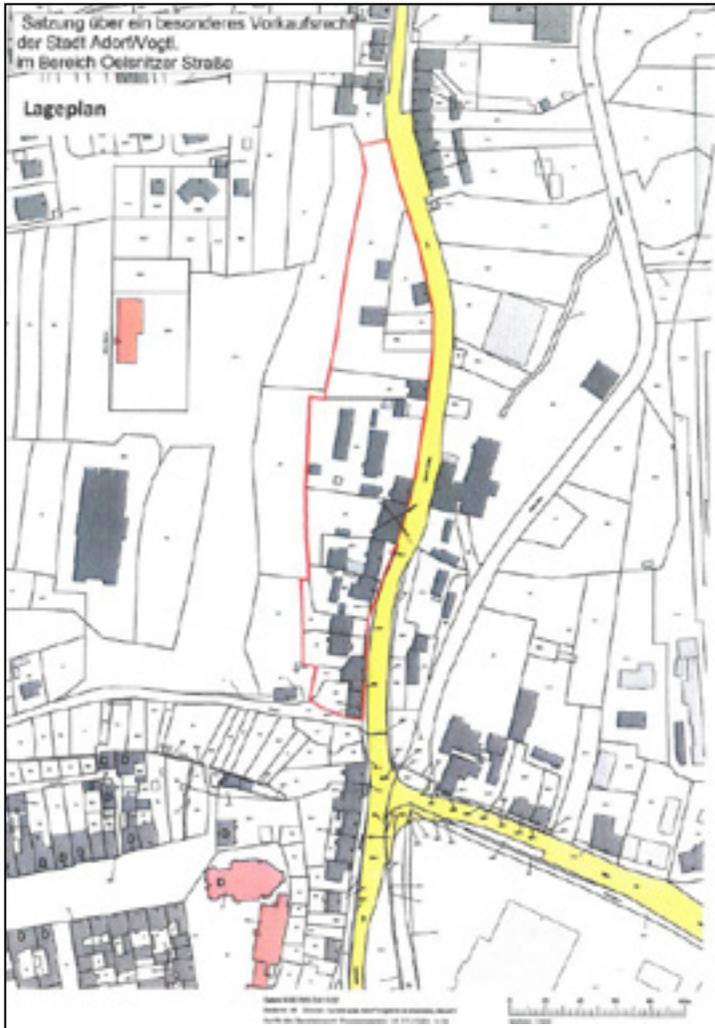
(2) Die Eigentümer der unter das Vorkaufsrecht nach dieser Satzung fallenden Grundstücke sind verpflichtet, der Stadt Adorf/Vogtl. den Abschluss eines Kaufvertrages über ihr Grundstück unverzüglich anzuzeigen.

**§ 4 Inkrafttreten der Satzung**

Diese Satzung tritt am Tag nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Adorf/Vogtl., den 30.03.2022

Rico Schmidt, Bürgermeister

### Öffentliche Ausschreibung der Stadt Adorf/Vogtl. Verkauf eines bebauten Grundstücks in 08626 Adorf/Vogtl., Steinweg, Gemarkung Adorf

Die Stadt Adorf/Vogtl. schreibt das Grundstück (noch zu vermessendes Teilstück) des Flurstücks 2964/1 Gemarkung Adorf mit der Gesamtgröße von ca. 410 m<sup>2</sup> zum Verkauf aus.

Das Grundstück ist mit einem Wochenendhaus und einer Garage bebaut. Die Gebäude stehen nicht unter Denkmalschutz. Altlasten (Bodenkontamination) sind nicht bekannt, jedoch ist das Grundstück teilweise mit Unrat bestückt.

Das Grundstück befindet sich im Gebiet Pfaffenlohweg/Steinweg. Die umgebenden Straßen sind öffentlich gewidmet. Die Versorgung mit Trinkwasser, Strom, Telefon, Abwasser ist anliegend, jedoch nicht im Grundstück. Laut Flächennutzungsplan handelt es sich hierbei um Wohnbaufläche. Es liegt kein rechtsverbindlicher Bebauungsplan vor. Das Objekt liegt im Innenbereich nach § 34 BauGB.

Das Mindestgebot zur Ausschreibung beträgt 11.000,00 € zuzüglich sämtlicher Kosten des Verkaufes, insbesondere der Kosten der Vertragsbeurkundung, der Grunderwerbssteuer und der Eigentumsumschreibung. Das Mindestgebot beinhaltet die Vermessungskosten.

Weitere Auskünfte über Zustand und Beschaffenheit können beim Bereich Liegenschaften der Stadtverwaltung Adorf/Vogtl. eingeholt werden.

Interessenten senden ihre Gebote in Briefform bis 09.06.2022, 12.00 Uhr (Eingangdatum bei der Stadt Adorf/Vogtl.) an die Stadtverwaltung Adorf/Vogtl., Bereich Liegenschaften, Markt 1, 08626 Adorf/Vogtl.

Das Gebot ist in einem verschlossenen Umschlag mit dem Vermerk „Gebot Steinweg“ abzugeben. Das Fehlen des Vermerkes auf dem Umschlag kann zu einem Ausschluss des Gebotes führen.

Rico Schmidt, Bürgermeister



### Ende des Öffentlichen Teils

### Aufruf zur Ehrung „Verdienter Bürger der Stadt Adorf/Vogtl.“

Auch in diesem Jahr sollen wieder verdiente Bürger unserer Stadt sowie deren Ortsteile für ihr langjähriges Engagement ausgezeichnet werden. Ehrungswürdig ist das Wirken im Vereins- und Stadtleben, in den Bereichen Kunst, Naturschutz, Sport, Kultur, Soziales, Jugendarbeit, Denkmal-, Brauchtumpflege, Feuer- und Katastrophenschutz oder dem Schaffen bleibender Werte für unsere Stadt. Die Leitlinie des Stadtrates zur Ehrung verdienter Bürger finden

Sie auf [www.adorf-vogtland.de](http://www.adorf-vogtland.de). Vorschläge für die Auszeichnung können sowohl von Privatpersonen, Institutionen als auch von Vereinen oder dem Bürgermeister eingereicht werden. Alle Bürger Adorfs und deren Ortsteile sind aufgerufen, Vorschläge einzureichen. Diese sind in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen in einem verschlossenen Umschlag bis zum 31.07.2022 beim Bürgermeister der Stadt Adorf/Vogtl. abzugeben.

Rico Schmidt, Bürgermeister

### Kinder beteiligen sich an Osterschmuck-Aktion

Schüler sowohl der Grundschule als auch der Adorfer Zentralschule sowie Kindergartenkinder betei-

igten sich an der Osterschmuck-Aktion auf dem Markt. Hierbei waren die Adorfer Bürger, Vereine, Un-



Schüler der Zentralschule mit „ihrem“ Baum

**1. Adorfer Schützenverein e.V.**  
Wiedergründung 27.10.1990

# Großes Osterschießen für alle

Bei einer geschossenen 10 gibt's 2 Ostereier, in's Schwarze getroffen 1 Osterei

Geschossen wird mit Luftgewehr von 10m Entfernung (eigene Luftgewehre sind erlaubt bzw. werden auch gestellt)  
Schützen dürfen ohne Altersbegrenzung mit den Ellenbogen aufliegen  
10 Schuss kosten 3,- €

**Ostersonntag, 17.04.2022**  
**10-16.00 Uhr Schützenhalle**  
**Adorf / Arnsgrün**

**OSTERN AM HALTEPUNKT GUNZEN**  
17.04.2022

Beheiztes Festzelt, Bier vom Fass, Bratwurst, Wein, Sekt ...  
Es spielt von 9.00 - 17.00 Uhr die Blaskapelle **Horalka aus Graslitz**

Zweimaliger Halt des Sonderzuges mit Dampflok auf der Lichterfahrt durch's Vogtland  
ca. 9.45 - 10.30 Uhr & ca. 14.45 - 15.30 Uhr  
Auch der **MUSIKWINKEL-EXPRESS**, mit Aufenthalt in Gunzen, ist mit dabei!  
Fahrzeiten unter [www.oveb.de](http://www.oveb.de)

**Gleich vormerken!**  
**24.04.2022 Premiere**  
**"Internationaler Musikwinkel-Express"**  
Adorf - Gunzen - Graslitz und zurück

Förderverein Obervogtländische Eisenbahn e.V. | OVEB  
02261 Gunzen | Haltepunkt Gunzen  
Web: [www.oveb.de](http://www.oveb.de)

ternehmen oder sonstige Akteure aufgerufen, einen Marktbaum österlich zu schmücken. Mittlerweile entstand ein buntgeschmückter Markt mit vielen, ganz individuell gestalteten Girlanden an den

Linden. Auf [www.adorf-vogtland.de](http://www.adorf-vogtland.de) und im JuNet Adorf 2.0 wird es eine Bildergalerie geben. Bereits jetzt schon einmal danke für's Mitmachen!

**Claudia Schmidt, Red.**

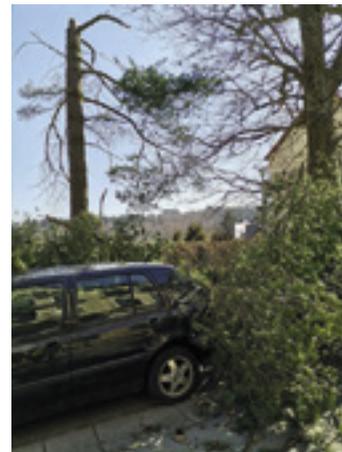


*Die Schütten und Lehrer der Zentralschule wünschen den Adorfer Bürgern ein wunderschönes und geruhsames Osterfest.*

## Einsatzgeschehen der Feuerwehr Adorf im Monat März

### 11.03.2022 Sturmschaden

Um 11:45 wurde die Feuerwehr Adorf zu einem Einsatz in die Lesingstraße in Adorf alarmiert. Ein Baum war umgestürzt und auf drei am Straßenrand geparkte Autos gefallen. Dabei wurde ein Fahrzeug schwer und zwei Pkw leicht beschädigt. Die Kameraden beseitigten mit Hilfe der Drehleiter und Motorkettensäge das Hindernis. Die



Feuerwehr Adorf zu einer Hilfeleistung nach Bad Elster am Kuhberg alarmiert. Ein Patient musste vom Rettungsdienst abtransportiert werden. Da dies über das schmale und enge Treppenhaus nicht möglich war, wurde die Person von den Kameraden über die Drehleiter zum Rettungswagen transportiert. Die Feuerwehr Adorf war mit dem MLF, dem DLAK 23/12, sowie 9 Kameraden 1,5 Stunden im Einsatz. 3 Kameraden waren im Gerätehaus in Bereitschaft.

### 27.03.2022 Rauchentwicklung

Um 9:45 wurde die Feuerwehr Adorf zu einem Einsatz nach Mühlhausen in die Brambacher - Straße alarmiert. Unklare Rauchentwicklung war die Meldung. Am Einsatzort stellte sich heraus, dass der Bewohner Gartenabfälle verbrannte. Die Feuerwehr Adorf war mit dem ELW, dem HLF 20/16, sowie 11 Kameraden 30 Minuten im Einsatz. 12 Kameraden blieben im Gerätehaus in Bereitschaft.

### 28.03.2022 Gefahrguteinsatz

Um 13:45 wurden die Kameraden der Feuerwehr Adorf zu einem Gefahrguteinsatz ins Gewerbegebiet nach Wohlhausen alarmiert. In der Galvanikabteilung eines Betriebes wurde eine Undichtigkeit gemeldet. Nach der Überprüfung durch Fachpersonal und Feuerwehr konnte Entwarnung gegeben werden und es waren keine Maßnahmen seitens der Feuerwehr notwendig. Die Feuerwehr Adorf war mit dem ELW, dem MLF, dem RW 2, sowie 10 Kameraden 1 Stunde im Einsatz. 7 Kameraden blieben im Gerätehaus in Bereitschaft.

### 28.03.2022 Brandmeldeanlage

Um 17:00 wurde die Feuerwehr Adorf und die Ortsteilfeuerwehren zu einem Einsatz in die Schillerstraße in Adorf alarmiert. Das Auslösen der Brandmeldeanlage war die Ursache für diese Alarmierung. Am Einsatzort stellte sich heraus, dass ein technischer Defekt eines Melders die Anlage ausgelöst hatte.

Feuerwehr Adorf war mit dem ELW, dem HLF 20/16, dem RW 2, dem DLAK 23/12, sowie 14 Kameraden 1 Stunde im Einsatz.

### 11.03.2022 Wiesenbrand

Um 15:05 wurde die Feuerwehr Adorf und Leubetha zu einem Wiesenbrand nach Hermsgrün alarmiert. Ein Baum war in eine elektrische Leitung gefallen und hatte diese zerrissen. Die abgerissenen Enden fielen auf die Wiese und entzündeten eine kleine Fläche. Als die Kameraden am Einsatzort eintrafen, war der Brand bereits gelöscht. Nachdem Mitarbeiter der Energieversorgung die Leitung stromlos geschaltet hatten, beseitigten die Kameraden den umgestürzten Baum. Die Feuerwehr Adorf war mit dem ELW, dem HLF 20/16, sowie 10 Kameraden 3 Stunden im Einsatz. 9 Kameraden waren im Gerätehaus in Bereitschaft.

### 16.03.2022 Hilfeleistung

Um 6:45 wurden die Kameraden der

Somit war kein Eingreifen der Kameraden notwendig. Die Feuerwehr Adorf war mit dem ELW, dem HLF 20/16, dem DLAK 23/12, sowie 13

Kameraden 30 Minuten im Einsatz. 6 Kameraden waren im Gerätehaus in Bereitschaft. **Manfred Hofmann, Freiwillige Feuerwehr Adorf**

len konnten. Nach insgesamt 10 Staffelläufen haben sich die Adorfer Grundschüler einen tollen 2.

Platz erkämpft. Herzlichen Glückwunsch! **Margit Seifert, Sportverantwortliche**

## Endlich wieder Wettkampf-Feeling



Am 10.03.2022 war es wieder soweit für den ersten Wettkampf im Schuljahr. In Oelsnitz fand die Vorrunde für den Staffellwettkampf statt. Noch am Morgen herrschte große Aufregung, weil krankheitsbedingt Kinder ausfielen. Dennoch fanden wir kurzfristig Ersatz und die Grundschule Adorf konnte antreten. Eine Mannschaft bestand aus 12 Sportlern, die den Klassen 2, 3 und 4 angehörten. Die Kinder zeigten sich überrascht und begeistert von dem abwechslungsreichen Parcours, wo sie ihre sportlichen Fähigkeiten unter Beweis stel-



## Diakonie Bad Elster

Ein Unternehmen der  
Diakonie Miteinander

Wir suchen für unsere **Tagespflege "Waldblick"** und die **Sozialstation** in Bad Elster:

- **Pflegfachkraft /stv. Pflegedienstleitung**
- **Pflegfachkraft ambulant** (für die Sozialstation)
- **Pflegekraft ambulant** (für die Sozialstation)
- **Hauswirtschaftshilfe**
- **Kraftfahrer/in**

Jetzt bewerben, wir freuen uns!

✉ [karriere@diakonie.foundation](mailto:karriere@diakonie.foundation)

Weitere Infos gibt's hier:

🌐 [www.diakoniestiftung-sachsen.de/  
karriereportal/stellenangebote](http://www.diakoniestiftung-sachsen.de/karriereportal/stellenangebote)

☎ **Tel. 037437 535160**

Tagespflege "Waldblick" | Am Kuhberg 63 | 08645 Bad Elster

**Vergütung  
im Pflegebereich  
nach AVR Diakonie  
Sachsen!**



### Alberter & Kollegen

95028 Hof, Plauener Straße 8  
Tel. 09281 / 72400  
Email: [info@alberter.de](mailto:info@alberter.de)  
[www.alberter.de](http://www.alberter.de)

### RECHT & STEUER

Geblikt?  
Fahrverbot?  
Verkehrsunfall?

**Wir helfen Ihnen gerne!**

### Außenstellen in:

Auerbach (Tel. 03744/25010)  
Helmbrechts (Tel. 09252/228)  
Münchberg (Tel. 09251/8151)  
Plauen (Tel. 03741/70010)



### Präsentation der neuen Kollektionen

Mittwoch, 27. April bis

Samstag, 30. April 2022

Jeweils von 10 – 17 Uhr zeigen wir Ihnen die neuesten Brillen der Kollektionen Dutz, Hickmann und JF Rey.

Tolle Angebote, auch für die kommende Sonnenbrillen-Saison, warten auf Sie.



Optik Blickfang

Inh. Daniela Kollmus • Augenoptikmeisterin  
Badstraße 3 • 08645 Bad Elster  
Tel. 037437-2687 • [www.optik-blickfang.com](http://www.optik-blickfang.com)

### Was blüht jetzt im Botanischen Garten Adorf ?

**April** Sehnsüchtig haben wir darauf gewartet: Die wärmenden Strahlen der Frühlingssonne – nun ist es endlich soweit. Der Winter liegt hinter uns, und die neue Vegetationsperiode hat begonnen, damit auch die Saison für unseren Botanischen Garten, der ab April wieder seine Tür für Besucher öffnet. Der vergangene Winter wies eigentlich keine meteorologischen Besonderheiten auf, weder extreme

Schneemengen, noch langanhaltende Barfröste, also sehr kalte Perioden ohne eine, die Pflanzen schützende Schneedecke. So sind auch die allermeisten Pflanzen gut über die kalte Jahreszeit gekommen; lediglich die starke Sonneneinstrahlung über einen längeren Zeitraum im März machte einigen Arten Probleme, so dass Maßnahmen zur Schattierung ergriffen werden mussten. Ende März / Anfang April



**Bild 1:** Schneeheide, *Erica carnea* ist die Anzahl der blühenden Arten noch eher sehr überschaubar. Die ersten Frühlingsboten wie Winterlinge, Schneeglöckchen oder einige Krokus-Arten haben ihre Blütezeit bereits hinter sich. Ein wahres Blühwunder zu dieser Jahreszeit ist die Schneeheide, *Erica carnea*, welche sich in unserem Garten am Rande der Krummholzkiefern wie auch beim Moorbeet im hinteren Teil befindet (Bild 1). Jeder dürfte diese Art kennen, sie hat in die Gärten schon lange Einzug gehalten und ist dort auch in verschiedenen Zuchtformen in den Blütenfarben zwischen weiß und dunkelvioletts vorhanden. Was wohl nicht jeder weiß, ist, dass diese Art auch natürlich im Vogtland vorkommt und hier sogar eine geobotanisch besondere Stellung einnimmt, da sich bei uns die Nordgrenze des Gesamt-Verbreitungsgebietes befindet. Zwischen Bad Brambach und Landwüst kann man noch kleinerer Vorkommen entdecken, aber es gab schon einmal mehr davon. Der Rückgang ist oftmals Lichtmangel geschuldet, wenn die Bäume am Standort größer werden

und diesen zunehmend abschatten. Die Schneeheide gehört zu einer großen, ca. 800 Arten umfassenden Familie – Heidekrautgewächse, Ericaceae – die wenigsten Arten davon sind in Europa heimisch. Eine Besonderheit der Schneeheide ist, dass sie im Gegensatz zu den meisten Ericaceen auch auf basischen Böden, also über Kalk und Dolomit wächst. Jetzt, im zeitigen Frühjahr, wird sie häufig von Insekten besucht, wie dem Schmetterling „Kleiner Fuchs“ in unserem Bild. Einen ähnlichen Bekanntheitsgrad wie die Schneeheide dürfte das Leberblümchen bei uns haben. Wir kennen im Vogtland einige Vorkommen, z.B. am Elsterhang bei Pirk oder im Triebelbachtal. Dort wächst die einheimische Art, *Hepatica nobilis*. Wir stellen hier das Siebenbürger Leberblümchen, *Hepatica transsilvanica*, vor (Bild 2). Es ist ein Endemit der Bergwälder der rumänischen Karpaten. Von unserer heimischen Art unterscheidet es sich vor allem durch die Einkerbung der 3 Blattlappen, bei *Hepatica nobilis* ist der Rand



**Bild 2:** Siebenbürger Leberblümchen, *Hepatica transsilvanica*



Bild 3: Vorfrühlings-Steinbrech, *Saxifraga x boydii* „Faldonside“

glatt. Die Blattform gab der Gattung übrigens auch ihren Namen, da diese an die Form einer Leber erinnern. Leberblümchen sind eine Gattung innerhalb der Familie der Hahnenfußgewächse; es besteht eine enge Verwandtschaft mit den Anemonen. Mittlerweile gibt es auch zahlreiche Zuchtformen in verschiedenen Farben zwischen weiß, rosa und blau; gefüllte Sorten sind sehr beliebt. Oft werden recht hohe Preise dafür erzielt. Unsere für heute letzte Art, ein Steinbrech, gehört ebenfalls einer sehr großen Pflanzengattung mit ca. 450 Arten an, die oft schwer zu unterscheiden sind. Steinbreche gedeihen gut in kühlen und gemäßigten Gebieten; die Alpen beherbergen ca. 40 Arten.

Oft bilden sie Polster, wachsen gern auf Gesteinsschutt oder in Felsspalten, aber es gibt auch davon abweichende Standorte. Manche Arten gedeihen selbst in über 4000m Meereshöhe. Ein sehr schönes, kleines, aber reichblühendes Polster von *Saxifraga x boydii* „Faldonside“ (Bild 3), wächst im Kalktuffbereich an einer kleinen senkrechten Felswand. Im deutschen Sprachraum wird er manchmal als Vorfrühlings-Steinbrech bezeichnet. Er ist eigentlich keine reine Art, sondern eine Zuchtform, die schon 1890 in der schottischen Stadt Kelso entstand. Cremgelbe Blüten entspringen auf roten Stielen einem dichten Polster aus blaugrünen kleinen Blättern.  
*Peter Renner, Verein Bot. Garten*

HANDELSZENTRUM

www.rocksohn.de

BAD | KÜCHE | HEIZUNG



**OUTDOORPOOL**  
Hottube ab  
1700,-€

**ROCKSTROH & SOHN**  
Auerbacher Str. 284 · 08248 Klingenthal · Tel. 037467 22600



**Dr. Jacob & Kollege**

Steuerberater PartG mbB

STEUERBERATUNG  
**JACOB**

Wernitzgrüner Straße 1  
08258 MARKNEUKIRCHEN  
Tel. 037422 551-0  
Fax 037422 55199

www.steuerberatung-jacob.de  
info@steuerberatung-jacob.de

BESTATTUNGSHAUS

**DOBERNECKER**

Adorfer Straße 12  
08258 Markneukirchen / V.  
Telefon (037422) 2412



**Baumstumpf- und Wurzelstockentfernung**

schnell, günstig, ohne Bagger

www.baumstumpf-raus.de

Tel. 0160 4410366 - Martin Weidel, Hennebacher Str. 28, 08648 Bad Brambach

**Big Band Sound für Deine Veranstaltung**  
Hörprobe: QR Code  
brasssocks.de



**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
**03944-36160**  
www.wm-aw.de  
Wohnmobilcenter Am Wasserturm

**kleinanzeigen**  
Suche Gartengrundstück in Adorf Nähe Neubau zur Pacht oder Kauf.  
Tel.: 037423/389880

Kleine Single Wohnung 40qm in Klingenthal (Brunndöbra) bezugsfertig mit Einbauküche zu vermieten.  
Tel.: 0174-3329164

adorfer.stadtbote

Gewerbegebiet Untermarxgrüner Straße 4 in 08606 Oelsnitz  
Telefon 037423 3244 und 037421 123928  
Gerne mit vorheriger Terminvereinbarung!

WIR BRINGEN  
**IHRE KÜCHE**  
ZUM KOCHEN!



Wir freuen uns auf Ihren Besuch – Ihr Küchenteam Seidler



Montag - Freitag  
9:00 - 12:30 u. 13:30 - 18:00 Uhr  
Samstag nach Vereinbarung

**7. ADORFER  
MAIBAUMAUFSTELLEN**  
nach Wiederbelebung einer alten Tradition

Wann? **1. Mai 2022** Start? **15:00** **Marktplatz**

**Was erwartet euch**

- ☘ Kaffee und Kuchen
- ☘ Leckerer Grill
- ☘ Hüpfburg (Wetter abhängig)
- ☘ Kinderschminken

**MUSIKALISCH BEGLEITET UNS  
DJ „DER ALTE KAISER“**

Interessantes für starke Männer!  
Wir suchen auch in diesen Jahr  
gestandene Männer die mit Anpacken können!  
Traut euch, hier beißt keiner!

Eure Maibaumfreunde Adorf/V.e.V.

## Gärten zu verpachten

In der Gartenanlage „Schöne Aussicht“ Adorf (Vogtl.) e.V. sind Gärten mit Laube, Wasser- und Stromanschluss in bester Lage zu verpachten. Bei Interesse und Fragen wenden Sie sich bitte an den Gartenvorstand.

Tel. 037423/47683 oder per Email: gartenanlage.schoeneaussicht@aol.com  
Schöne Aussicht Adorf (Vogtl.) e.V.

TAG und NACHT erreichbar unter 0172 / 790 32 03



**ROZYNEK & BAUER**

**BESTATTUNGEN**

ADORF ~ REICHENBACH

- seit 1979 ein Familienunternehmen mit Tradition -

Reinhold-Becker-Str. 10, 08626 Adorf  
Tel.: 037423 / 501 04 oder 0172 / 790 32 03

Auf Wunsch auch HAUSBESUCHE.

## Maßnahmen für die Regulierung der Hochwasserereignisse aus dem Jahr 2018

Am 24. und 25. Mai 2018 wurde die Stadt und ihre Ortsteile, sowie weite Teile des Oberen Vogtlandes von einem Starkregenereignis mit anschließendem Hochwasser stark getroffen. Im Stadtgebiet und den Ortsteilen der Stadt Adorf entstanden große Schäden an Brücken, Straßen, Gebäuden und Flurstücken. Nachdem alle Schäden im Stadtgebiet erfasst und beziffert wurden, konnte in Zusammenarbeit mit dem Landratsamt Vogtlandkreis und dem Freistaat Sachsen ein Fördermittelpaket für die betroffenen Kommunen bereitgestellt werden. In diesem ist die Regulierung der Hochwasserschäden ab einem Betrag von 10.000€ mit einer Förderquote von 90% möglich. Die Kosten für die Beseitigung der Hochwasserschäden an der kommunalen Infrastruktur betragen insgesamt 2.587.000,00€ und sind auf 36 Maßnahmen im gesamten Stadtgebiet verteilt.



Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des von der Abgeordneten des Sächsischen Landtags beschlossenen Haushalts.

### Maßnahmen in der Stadt Adorf

In der Stadt Adorf selbst werden insgesamt 15 Maßnahmen mithilfe der Fördermittel geplant und umgesetzt. Zu diesen Maßnahmen zählen:

#### Am Kaltenbach, Höhe Lokschuppen

Durch die starken Niederschläge wurde die Straße Am Kaltenbach in Höhe des Lokschuppens auf einer Länge von ca. 30m überschwemmt und das Erdreich am Hangbereich abgetragen und die Straße unterspült. Im Zuge der Bauarbeiten wurde die Straße abgetragen, der Baugrund an der Hanglage stabilisiert und gegen das erneute abrutschen gesichert. Die Gesamtkosten für die Erneuerung des Teilstückes betragen 141.175,25€.

#### Elsterradweg, Höhe Stadion

Eine Erneuerung des Radweges war im Bereich des Elsterstadions erforderlich.

Durch die anhaltenden Regenfälle

wurde der Radweg überschwemmt sodass der Randbereich abgerutscht



ist und ein Riss in der Deckschicht entstand.

Im Zuge der Bauarbeiten wurde der Hang mittels L-Steinen stabilisiert und neu aufgebaut, die beschädigte Tragschicht auf dem Teilstück zusätzlich erneuert.

Die Kosten für die Erneuerung des Teilstückes betragen insgesamt 29.285,30€.

#### Bahnweg, Bethanien

Ebenfalls stark beschädigt wurde der Bahnweg in Adorf.

Der Starkregen hat die Straße unterspült und die verbauten Straßendurchführungen stark beschädigt.



Die ausgebrochenen Asphaltstücke wurden durch den Bauhof der Stadt Adorf erneuert und anschließend neu asphaltiert.

Die Gesamtkosten für die Erneuerung der Fahrbahn betragen 24.610,00€.

#### Adorf, Freiburger Berg

Der unbefestigte Weg am Freiburger Berg wurde durch den Starkregen ausgespült und stark beschädigt. Im Zuge der Schadensbeseitigung konnte die Straße erneuert werden. Die Seitengräben wurden neu ausgeführt, Querrinnen in der Fahr-



bahn eingebaut und ein neuer Asphaltbelag aufgezogen. Die Kosten für diese Baumaßnahme betragen insgesamt 100.414,95€.

**Adorf, Fußgängerbrücke am Sportplatz**  
Durch die großen Wassermassen in der Weißen Elster wurde die Brücke stark beschädigt und das



Fundament unterspült sodass ein Neubau erforderlich wurde. Die Auflager der Brücke wurden saniert und in diesem Zuge erhöht um bei erneuten Starkregenereignissen einen höheren Wasserdurchfluss zu gewährleisten. Der Brückenträger wurde in diesem Zuge ebenfalls in einer verzinkten Stahlbaukonstruktion erneuert und die Zugänge auf beiden Seiten angeglichen. Im Bachbett sind zum Schutz des Bauwerkes zusätzlich neue Böschungssteine eingebracht. Die Gesamtkosten für die Erneuerung der Brücke betragen 75.350,23€.

**Adorf, Brücke Talstraße und am Mühlweg**

Während des Starkregens sind in Adorf und den Ortsteilen auch viele Brückenbauwerke beschädigt worden. Bei der Brücke in der Talstraße, die über den Schwarzbach führt, war die Erneuerung der Stützmauer erforderlich. Zusätzlich wurden ausgespülte Fugen am Bauwerk gereinigt und neu versiegelt. Das Bachbett und die abgetragene Böschung wurden ebenfalls saniert.

Die Kosten für die Instandsetzung der beiden Brücken umfassen insgesamt 127.307,09€.



Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtags beschlossenen Haushaltes.

**Maßnahmen im Ortsteil Freiberg**

Der größte Schaden entstand im Adorfer Ortsteil Freiberg an der Leubethaer Straße.

Die Regenfälle brachten das Regenrückhaltebecken der anliegenden Ortsumgehung Freiberg zum Überlaufen. Die Wassermassen bahnten sich ihren Weg durch den angrenzenden Wald, dabei brachten sie zahlreiche Bäume zum Umfallen und unterspülten die Leubethaer Straße auf einer Länge von zirka 300 m, sodass der Hang abrutschte. Um die Straße für den öffentlichen Verkehr wieder befahrbar zu machen, musste dieser Teil grundhaft erneuert werden. Neben der Straße



selbst wurde auch das System zur Regenwasserableitung überarbeitet, damit ein erneutes Überspülen der Straße ausgeschlossen werden kann.

Auch Sachsens Ministerpräsident Michael Kretschmar machte sich im Sommer 2019 bei seinem Besuch im oberen Vogtland zusammen mit unserem Bürgermeister Rico Schmidt ein Bild von den Schäden des Hochwassers. Die Kosten für

## Hoch vom Sofa

### Förderung von Kinder- und Jugendprojekten

Auch dieses Jahr werden wieder junge Menschen unterstützt, ihre Nachbarschaft und das Gemeinwesen mitzugestalten, eigene Ideen umzusetzen, ihre Meinung einzubringen und sich zu engagieren. Das stärkt nicht nur die persönliche Entwicklung, sondern bringt auch einen echten Mehrwert für Ihre Kommune und die Gemeinschaft vor Ort. Der Programmverbund „Stark im Land – Lebensräume gemeinsam gestalten“ macht sich für Kinder- und Jugendbeteiligung in den ländlichen Räumen Sachsens stark. Er unterstützt Sie dabei, kinder- und jugendgerechter zu werden und ermuntert junge Menschen, ihre Lebenswelt aktiv mitzugestalten.

Ab sofort werden für das Jahr 2022 neue Fördermöglichkeiten in den Programmen Hoch vom Sofa! und Demokratie in Kinderhand angeboten.

### Für Jugendprojekte in Ihrer Kommune – Hoch vom Sofa!

- ✓ heißt Ideen, von Jugendlichen zwischen 12 und 18 Jahren willkommen, wir geben kein bestimmtes Thema vor
- ✓ begleitet und fördert vor allem dort, wo es wenig Freizeitangebote für junge Menschen gibt und insbesondere solche Jugendinitiativen, die zum ersten Mal ein Hoch vom Sofa!-Projekt selber angehen möchten
- ✓ Antragstellende können nur gemeinnützige Träger oder Kommunen sein
- ✓ beantragt werden kann ein Projektmittelbudget von bis zu 2.500,00 € (Eigenanteil 20%)
- ✓ gefördert wird vom 1.5. bis 30.09.2022
- ✓ Interessenbekundungen können laufend eingereicht werden, bis der Fonds ausgeschöpft ist
- ✓ Hier sind auch Projekte von Jugendlichen mit und für junge Geflüchtete möglich
- ✓ Link zum Projektaufruf
- ✓ Link zu den FAQ zum Projektaufruf

### Für Kommunen – Demokratie in Kinderhand Sonderfond

- ✓ fördert Projekte, Aktionen, Veranstaltungen zur Stärkung bzw. Förderung kindgerechter Beteiligungsstrukturen in ländlichen Räumen mit Kindern im Grundschulalter als Zielgruppe
- ✓ Anträge können Kommunen mit max. 10.000 Einwohner:innen stellen
- ✓ beantragt werden können Mittel von 500 € bis 2.000 € (bei einem Eigenmittelanteil von max. 20 %)
- ✓ gefördert wird vom 01.04.2022 bis Ende des Jahres 2022
- ✓ Interessenbekundungen können laufend eingereicht werden, bis der Sonderfonds ausgeschöpft ist
- ✓ Link zur Ausschreibung

Alle Ausschreibungen, viele Praxisbeispiele sowie hilfreiche Arbeitsmaterialien und Hintergrundwissen rund um das Thema „Kinder- und Jugendbeteiligung“ finden Sie auch auf unserem Praxisportal [www.starkimland.de](http://www.starkimland.de)

Bei Fragen stehen Ihnen gern zur Verfügung:

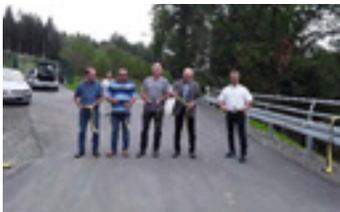
Tina Jakubowski  
Hoch vom Sofa!  
[tina.jakubowski@dkjs.de](mailto:tina.jakubowski@dkjs.de)  
Ines Neumann  
Demokratie in Kinderhand  
[ines.neumann@dkjs.de](mailto:ines.neumann@dkjs.de)

*Wir wünschen unserer verehrten Mandantschaft,  
unseren Partnern und Freunden  
ein frohes Osterfest.*



**Alberter & Kollegen**  
95028 Hof  
Plauener Straße 8  
☎ 09281-72400

Plauen ☎ 03741-70010  
Auerbach ☎ 03744-25010  
Helmbrechts ☎ 09252-228  
Münchberg ☎ 09251-8151



den Neubau der Straße belaufen sich auf 573.766,35€.

#### Weidigter Weg und Bergener Straße im Ortsteil Freiberg

Auch die Bergener Straße im Ortsteil Freiberg wurde durch den Starkregen beschädigt. Große Teile des Bankettes und die Seitengräber wurden zerstört und der Randbereich der Straße unterspült. Die Kosten für die Beseitigung der Schäden im Baustellenbereich und



die Erneuerung des Bankettes betrugen 48.300,00€.

Ebenfalls im Ortsteil Freiberg stauten sich die großen Wassermengen des Weidigtbaches an einer Straßendurchführung und beschädigten diese und die anliegende Straße. Der Bachdurchlauf und die Beschädigungen an der Straße wurden für insgesamt 35.640,15€ ausgebessert.

#### Maßnahmen im Ortsteil Leubetha

Im Adorfer Ortsteil Leubetha wurden durch die anhaltenden Regenfälle zahlreiche Nebenstraßen und Bankette beschädigt. Am Anger wurden das Granitpflaster und das Bankett ausgespült, Kosten für die Instandsetzung betrugen 65.660,53€.

Auf der Dorfstraße in Leubetha wurde die Seitengrabenverrohrung durch die Regenfälle verstopft und das Bankett am Straßenrand ausgespült. Die Verrohrung wurde erneuert und im Durchmesser für zukünftige Niederschläge vergrößert. Die Kosten für die Erneuerung betragen 22.397,09€.

#### Maßnahmen im Ortsteil Rebersreuth

In Rebersreuth hat der Starkregen



ebenfalls seine Spuren hinterlassen. Die Rebersreuther Dorfstraße und der Bergener Weg wurden durch die anhaltenden Regenfälle stark in Mitleidenschaft gezogen und die Seitengräben überschwemmt.

Im Zuge der Bauarbeiten wurden die Seitengräben, Wasserabläufe, der Bankettbereich und der Straßenbelag in der Rebersreuther Dorfstraße erneuert.

Die Investitionssumme in Rebersreuth beträgt insgesamt 436.738,66€

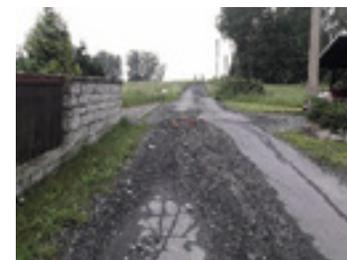
#### Maßnahmen im Ortsteil Remtengrün

Die Straße Am Wiesenweg in Remtengrün wird im Jahr 2022 mit Hilfe



der Fördermittel zur Beseitigung der Hochwasserschäden ebenfalls erneuert. Bei dem Starkregenereignis im Jahr 2018 ist diese ebenfalls stark beschädigt worden. Die Umsetzung der geplanten Arbeiten ist aktuell für den Zeitraum April bis Juni 2022 geplant.

*Oliver Scholz, Bauamt*



## PORTAS® Clever renovieren statt ersetzen und neu kaufen!

Europas Renovierer Nr. 1

statt ersetzen und neu kaufen!

Wir renovieren, modernisieren und bauen neu nach Maß:

Türen • Haustüren • Küchen • Treppen • Fenster • Gleittüren • Decken



- Ohne Rausreißen in nur einem Tag
- Türen nie mehr streichen
- Für alle Türen und Rahmen geeignet
- Über 1.000 Modelle zur Wahl



- Holzfenster nie mehr streichen
- Aluminiumverkleidung von außen
- Wetterfest und dauerhaft wartungsfrei
- Für alle Fenstertypen und Wintergärten

Mit der **PORTAS-Türenmodernisierung** können der Stil und das Aussehen all Ihrer Zimmertüren innerhalb kurzer Zeit komplett verändert werden. Die Oberfläche wird mit einem neuen, langlebigen, hochwertigen Kunststoff ummantelt, glatt oder mit Holzstruktur.

Die verwitterten Holzfenster wurden mit dem modernen, langlebigen **Aluminium-Verkleidungs-System** von **PORTAS** im Holzoptikt-Dessin „Eiche hell“ renoviert. Maßgenaue Aluminiumprofile werden von außen auf Rahmen und Flügel montiert.

**PORTAS-Fachbetrieb P & P**  
Renovierungsspezialist Vogtland GmbH

Mylauer Straße 18  
08491 Netzschkau

**PORTAS®**  
Europas Renovierer Nr. 1

Besuchen Sie unser Studio • ☎ 0 37 65 / 3 41 58 • 🏠 [www.neumann.portas.de](http://www.neumann.portas.de)

## Veranstaltungsplan der Stadt Adorf/Vogtl.

April 2022				
13.04.	18:00-20:00	öffentliche Diskussion und Ideenfindung für neue Projekte zu Umwelt und Tourismus	Rathskeller	Lokale Aktionsgruppe LEADER Vogtland
16.04.	10:00-16:00	Frühjahrs-Pflanzenbörse	Botanischer Garten/ Klein Vogtland	Botanischer Garten e.V.
17.04.	10:00-16:00	Osterschießen	Schützenhalle	Adorfer Schützenverein
17.04.	Fahrzeiten: <a href="https://oveb.de">https://oveb.de</a>	Dampfzugsonderfahrt, Musikwinklexpress	Adorf-Graslitz-Adorf, mit Fest am Haltepunkt Gunzen	Förderverein Obervogtländische Eisenbahn,
20.04.	09:00	Brotkorb	Rathskeller	Diakonien, Kirchgemeinden
20.04.	13:00-15:00	Tag der offenen Tür, 30 Jahre BSW Adorf	BSW-Büro, Mehltau 2	Stiftungsfamilie BSW&EWH
30.04.	18:00	Besenbrennen	Gerätehaus	FFw Adorf
30.04.	19:30	Besenbrennen	Bergsteig, Nähe Glascontainer	Dorfclub Jugelsburg
30.04.	18:00	Hexenfeuer	Konsum	Dorfverein Freiberg
Mai 2022				
01.05.	15:00	Maibaumstellen	Marktplatz	Maibaumfreunde Adorf/V.
02.- 07.05.		Familienbasar	Markneukirchener Str. 19-23	<a href="http://www.familienbasar.com">www.familienbasar.com</a>
07.05.	10:00-16:00	Fest der Vereine anlässlich der Erscheinung der Adorfer Vereinsbroschüre	Marktplatz	Stadt Adorf/Vogtl., Möglichmacherei
08.05.	17:00	Benefizkonzert zugunsten des historischen Gebäudes Markt 17	St.Michaeliskirche	Verein Klassische Musik Adorf
14.05.	11:00	Graffiti-Workshop für Jedermann	Garagenkomplex, Lessingstr.	Nico Roth
18.05.	09:00	Brotkorb	Rathskeller	Diakonien, Kirchgemeinden
21.05.	10:00	Kinder- und Familienfest	Konsum	Dorfverein Freiberg
26.05.	10:00	Himmelfahrt in Gettengrün	Alte Schule	Dorfverein Gettengrün
	10:00	Himmelfahrt in Adorf	Am Alten Bahnhof	KGA Dt. Reichsbahn
	10:00	Himmelfahrt in Adorf	Stadion an der Elsterstr.	VFC Adorf
Juni 2022				
04.06.	16:00	Königsweihe	Marktplatz	Adorfer Schützenverein
11.06.	10:00-16:00	Handwerker- und Trödelmarkt	Marktplatz	Stadt Adorf/Vogtl.
11.06.	09:00	Mixed- Turnier Volleyball	Vereinsgelände, Arnsgrüner Str.	ESV Lok Adorf, Abt. Volleyball
15.06.	09:00	Brotkorb	Rathskeller	Diakonien, Kirchgemeinden
18.06.	14:00	Kinder- u. Gartenfest Schöne Aussicht	Schützenstr.	KGA Schöne Aussicht
25.06.	14:00-19:00	Erdbeerfest	Hummelberg	KGS Volksgesundheit
25.06.	14:00	Tischtennisfest Freiberg	Konsum	Dorfverein Freiberg
Vorschau bis Jahresende				
noch offen		AOA- Straßenmusikfestival	Marktplatz, Altstadt	kleinstadtPerspektiven
15.- 17.07.	Fr. 16:00 Sa./ So. 9:00	3. WG- Adorf Beach-Cup	Vereinsgelände, Arnsgrüner Str.	ESV Lok Adorf, Abt. Volleyball
27.08.	16:00	Familienduell mit Grillen	Schützenhalle	Adorfer Schützenverein
10.09.	10:00	Stadt- und Gewerbefest	Marktplatz	Stadt Adorf/Vogtl.
11.09.	09:00	46. Herbstwanderung	Start/Ziel: Bahnhof	ESV Lok Adorf, Abt.Wandern
11.09.	10:00-16:00	Herbst-Pflanzenbörse	Botanischer Garten/ Klein Vogtland	Botanischer Garten e.V.



**19.04.2022 Pfadfinder on Tour - Lost Places in Adorf „Halbmond - Heirhaus - Stadtgeschlechte“ (Rundwanderung ca. 4 km)**

- Start 10:00 Uhr Rathaus
- Ende ca. 14:30 Uhr Spielplatz Freiburger Tor
- Verpflegung mitbringen
- Mitagspense mit Lagerfeuer, Spiel und Spaß
- Anmeldung erforderlich

**Kontakt:**  
Mobile Jugendarbeit Adorf/  
Bad Elster - Holger Uebel  
Mobil: 015901618057  
E-Mail: uebel@awovogtland.de  
NEU auch auf Instagram

**Osterferien mit der AWO**

**22.04.2022 Mockerbahn - Wanderung und Freundschaftstreffen in Hranice (ca. 10 km):**  
Erkundung ehemalige Bahnstrecke  
Lagerfeuer mit Nachbarn Spokacky-Wurst am Sportplatz  
Abstecher zum Denkmal für April 1945 abgestürzten Bomber

- Start: 10:00 Uhr an der AWO Adorf (August Bebel Str. 8)
- Ende: 16:30 Uhr Reiter / Herzogshof Gettersgrün (Rothbacher Str. 7)
- Anmeldung erforderlich!

## Vogtlandpokal im Judo in Rodewisch

Auch bei unseren Kleinen geht es wieder los. Für viele der Judokas waren es die ersten Wettkämpfe überhaupt und umso größer war die Aufregung. 170 Kids der AK U9 und U11 wollten eine Medaille erkämpfen. Für die Teilnehmer des BSV Adorf wurde diese Erwartung nicht immer erfüllt. In der U9 kämpften Katia Pierrel und Niklas Schneider. Katja hatte es nur mit einer Gegnerin zu tun. Konnte aber im System best of three nicht punkten, so dass sie mit zwei Niederlagen von der Matte ging. Der 2. Platz täuscht hier über die erbrachte Leistung. Niklas

hatte es hier bedeutend schwerer, denn er musste sich mit vier Judokas auseinandersetzen. Er ging beherzt und mit ernsthaften Kampfeswillen auf die Matte. Aber, die ersten zwei Kämpfe verlor er und war schon recht frustriert. Im dritten Fight funktionierte es dann und er strahlte über seinen ersten Sieg. Die Freude währte nicht lang, da er den letzten Kampf wieder verlor. Platz 4 und seine erste Urkunde war der Lohn. Phillip Arnold und Theo Gyra stellte sich in der AK U11 auf die Matte und mussten sich ebenfalls mit 4



Gegnern messen. Theo fand nicht in den Wettkampf und verlor 4-mal. Philipp überraschte seinen Trainer und überzeugte mit guten Techniken. Mit zwei Siegen und zwei

Niederlagen war der Wettkampf erfolgreich und bescherte Phillip den 3. Platz mit dazugehöriger Medaille. Ulrich Häßner, Trainer

## Bezirksmeisterschaft U13 in Oelsnitz/Vogtland

Der BSV Adorf e.V. freute sich, wie viele andere Vereine wieder an Wettkämpfen teilzunehmen. Der Ausrichter ASV Oelsnitz stellte eine Wettkampfstätte auf die Beine, die sich sehen lassen, konnte.

Bezirksmeistertitel 2022 ist für Lilly der bisher größte Erfolg. Mit der Teilnahme an der Landesmeisterschaft kann sie weiter zeigen was in ihr steckt. Jeweils 2. Plätze belegten: David Figura -55kg, Ronja Hoppe



104 Judokas aus 23 Vereinen wollte sich auf der Tatami messen, um die Qualifikation zur Landesmeisterschaft am 09.04. in Rodewisch zu erreichen. Aus Adorfer Sicht war es recht erfolgreich, wobei Lilly Pierell -44kg besonders hervorzuheben ist. Lilly konnte vier Siege in Folge einfahren. Sie steigerte sich von Kampf zu Kampf und im Finale ließ sie sich trotz der vermeintlich stärkeren Gegnerin, nicht beeindrucken. Nach einer Wurftechnik mit anschließender Festhalte war der Sieg sicher. Der 1. Platz und der

-52kg und Lennox Wascher +55kg. Alle drei hatte jeweils nur einen Gegner und mussten sich im Modus best of three behaupten. Trotz der Niederlagen haben auch sie sich zur Landesmeisterschaft qualifiziert. Hannes Gyra -46kg 5. Platz und Vincent Krauß -37kg mussten sich nach jeweils einem Sieg und zwei Niederlagen vom Wettkampfgeschehen verabschieden. Beide hatten sich trotzdem gut verkauft und guten Kampfeswillen gezeigt.

**U. Häßner,  
Trainer BSV Adorf**



## Osterkranz unter dem Freiburger Tor

Es ist bereits eine langjährige Tradition, dass die Mikita-Kinder gemeinsam mit dem Kindergarten der tschechischen Gemeinde Krasna einen Osterkranz basteln. Dieser schmückt nun wieder das Freiburger Tor. Beim Anbringen des Kranzes wurden die Kinder tatkräftig

durch den Bauhof unterstützt, dessen Arbeit von den Kleinen gespannt verfolgt wurde. Vielen Dank an alle Kinder und den deren fleißige Helfer für die wunderschöne österliche Dekoration.

**C. Schmidt, Foto: Steffen Dietz, Museum**



## Das Reinhold-Becker-Haus wird zum Trampeli-Haus

Seit Anfang März tut sich etwas im barocken Gebäude, Adorf, Markt 17, das in Adorf allgemein als das Reinhold-Becker-Haus bekannt ist. Der Geiger, Komponist und Dirigent Reinhold Becker wurde in diesem Haus am 11. August 1842 geboren. Er machte in seinem Leben Karriere als Violinist im französischen Pau und später als Komponist und Dirigent in Dresden, wo er ab 1884 die Dresdner Liedertafel leitete.

Eher unbekannt war bislang in der Öffentlichkeit, daß das Haus den Adorfer Orgelbau über viele Generationen von Orgelbaumeistern beherbergte. Vornehmlich die Orgelbau-Dynastie der Familie Trampeli prägte über drei Generationen das Gütesiegel dieser Manufaktur der ‚Königin der Instrumente‘, die in Adorf disponiert und hergestellt wurden und in vielen Kirchen Sachsens und über seine Landesgrenzen hinaus Beliebtheit und Anerkennung fanden. In Adorf ist allgemein bekannt, daß Bäckermeister Johannes Wolff im Laufe seines Lebens ein beachtliches Archiv zur Geschichte des Orgelbaus erstellt hat. Das ist eine immense Lebensleistung neben seinen geschätzten Fähigkeiten im Back- und Konditorenhandwerk. Johann Gottlob Trampeli ließ sich 1760 in Adorf als „Orgelbauer und Music Instrumentenmacher“ nieder. Am 12. Juli 1768 wurde auch er mit seiner Familie Opfer des verheerenden Stadtbrandes und baute sein Haus wieder auf. Die Akte 1181 „Der große Brand von Adorf 1768“ im Kreisarchiv in Oelsnitz

gibt über die Taxation der Brandschäden bitteres Zeugnis, denn die Leistungen der Brandkasse werden schwerlich die Schäden der beweglichen und unbeweglichen Habe der Einwohner kompensiert haben. Wir dürfen vermuten, daß das Haus in seiner heutigen Gestalt (abgesehen von der modernen Dachgaube aus den 70iger Jahren) das Ergebnis von Trampelis Wiederaufbau der Jahre nach 1768 war.

*Stadtansicht von Adorf aus östlicher*



*Richtung. Rechts neben der Kirche das Trampeli-Haus mit Werkstatt*

Aus diesem Grund haben wir, der Vorstand des Vereins Klassische Musik Adorf/ e.V., uns entschlossen, dem stattlichen Gebäude mit seinen beeindruckenden Proportionen am unteren Markt hinford den Namen Trampeli-Haus zu geben. Es ist der Adorfer Öffentlichkeit sicher nicht verborgen geblieben, daß



der Rat der Stadt dem Verein am 7. Februar 2022 in der Ratssitzung das Haus einstimmig zum Kauf angeboten hat.

Wir haben das Haus im Februar digital von der Firma Keßler und Puggel, Plauen, vermessen lassen. Im Nachgang konnte von unserem Vorstandsmitglied Günther Fritsch, der unser leitender Architekt und Bauleiter ist, ein genaues Aufmaß erstellt werden. Auf dieser Grundlage hat er die Planungsschritte für alle wesentlichen Arbeiten in diesem Kalenderjahr in Zusammenwirken mit dem Landesamt für Denkmalpflege in Dresden entwickelt. Hauptsächlich werden dies Maßnahmen zur Sicherung des Gebäudes sein, das in den vergangenen 30 Jahren sich selbst überlassen war. Anfang März wurde durch die Adorfer Firma EL-SE Rudisch der Baustromanschluß hergestellt. Mit guter Energie versorgt, begannen unsere geschätzten Handwerker der Adorfer Bau GmbH mit den Arbeiten. Es wurden alte Holzfußböden im Erdgeschoß ausgebaut



und tragende Balken in sensiblen Bereichen durch Rundhölzer stabilisiert, um den Ausbau nicht tragender Trennwände, die nicht zum historischen Bestand des Hauses gehören, sukzessive zu ermöglichen. Im S/W-Erdgeschoß-Eck des Hauses wurde ein Stück herabhängende Decke entnommen, was wir ursprünglich als sehr problematisch angesehen hatten. Nach dem Ausbau konnten wir erleichtert feststellen, daß lediglich die Decke unter der Originaldecke in der Vergangenheit nicht fachgerecht eingebaut worden war. Die eigentliche Decke ist, wie sich nach Freilegung herausstellte, in sicherem Zustand. Die Schäden an der Lehmwickeldecke können wieder hergestellt werden. Zu diesem Zweck wurde am Gebäude ein Stahlrohrgerüst errichtet, um die geschädigten Fensterlaibungen und den rechten Pfeiler, die nun saniert werden können, zu stabi-

lisieren.

Für alle diese Arbeiten ist viel Erfahrung, Umsicht und schrittweises Vorgehen erforderlich. Günther Fritsch ist mehrfach am Tag auf der Baustelle und trifft mit unseren Handwerkern Entscheidungen nach jeweiliger Lage der Dinge. Die Erinnerungstafel für Reinhold Becker wurde einstweilig abgenommen. Keine Sorge, sie wird nach Fertigstellung des Gebäudes wieder



einen Ehrenplatz an der Hauswand finden. Am 8. Mai 2022 werden wir um 17 Uhr in der Michaeliskirche in Adorf unser erstes Benefizkonzert mit dem irischen Bariton Benjamin Russell und seiner Klavierbegleiterin Christina Domnick veranstalten. Mit dem Kauf der Eintrittskarte (15 € im Vorverkauf im Heimatmuseum Adorf ab sofort, Konzertkasse 17 €) unterstützen Sie unseren Wiederaufbau des Trampeli-Hauses, das im Jahr 2027 in neuem Glanz mit einem Museum für den Adorfer Orgelbau, dem digitalisierten Archiv von Johannes



Wolff sowie einem Museum für den 1627 in Adorf geborenen Komponisten Johann Caspar Kerll und den bereits erwähnten Reinhold Becker an die reiche musikalische Tradition der Stadt an der Weißen Elster erinnern wird. Wir wissen, daß es in diesen Tagen sehr viele Gründe zum Spenden gibt. Das Trampeli-Haus ist zu retten! Aber wir sollten dafür keine Zeit mehr verlieren.

### Spendenkonto

DE06 8705 8000 3129 0001 0  
bei der Sparkasse Vogtland  
Stichwort Trampeli-Haus

**Wolf Matthias Friedrich, Vorsitzender des Vereins Klassische Musik Adorf/V. e.V.**  
(Fotonachweis: alle Fotos von Wolf Matthias Friedrich)

## Große Frühjahrspflanzenbörse 2022 im Botanischen Garten Adorf

Waldbadstr. 7, 08626 Adorf/Vogtl.



Ostersamstag, 16. April 2022

10.00 – 16.00 Uhr

Händler aus ganz Deutschland bieten ein großes Sortiment an:

- \* ausgewählten Steingartenstauden,
- \* hochalpinen und alpinen Pflanzen,
- \* Orchideen, Bonsai, Tillandsien, Kräutern und
- \* botanischen Raritäten.

## Das Vogtland erkunden mit Hilfe der App VVV mobil

Egal ob Freizeit, Beruf oder Schulweg, das Vogtlandnetz bietet vielfältige Verbindungen mit Bus und Bahn. Seit dem Fahrplanwechsel im Februar wurde an einigen Stell-schrauben justiert, um das gesamte Netz noch fahrgastfreundlicher zu gestalten. Dabei kam es auch zu Veränderungen bei gewohnten Verbindungen und Abfahrzeiten. Um hier den Überblick zu behalten, wie Bus und Bahn neu auf bekannten Strecken verkehren oder auch um neue Linien beispielsweise für Familienausflüge kennenzulernen, haben Nutzerinnen und Nutzer der App VVV mobil einen guten Begleiter in der Tasche. Mit der kostenfreien App VVV mobil erhält man auf Smartphone oder Tablet für Android und iOS: Abfahrts- und Ankunftszeiten in Echtzeit, Verbindungen von Start- zum Zielpunkt, aktuelle Meldungen zu Einschränkungen oder Verspätungen sowie das passende und vergünstigte Ticket für Fahrten als HandyTicket (Einzelfahrschein oder Wochenkarte, Registrierung bei HandyTicket Deutschland er-

forderlich). Dabei ist die App VVV mobil denkbar einfach zu bedienen:

### 1. Startpunkt wählen

Mittels GPS kann der aktuelle Standort direkt ausgewählt werden. Soll ein anderer Ort als Startpunkt dienen, gibt man hier die Adresse, einen markanten Punkt (z. B. Rodewisch Rathaus) oder eine Wunschhaltestelle ein.

### 2. Zielpunkt wählen

Für die Zielauswahl geht man wie beim Startpunkt vor und gibt die Adresse, einen markanten Punkt oder die Wunschhaltestelle ein. Soll der aktuelle Standort als Ziel dienen, beispielsweise für die Planung der Rückreise, kann auch hier die GPS-Funktion genutzt werden.

### 3. Zeitfenster wählen

Zum Abschluss wählt man den Zeitpunkt der Reise. Voreingestellt ist die Verbindung, die zum Zeitpunkt der Abfrage möglich wäre. Für einen späteren Zeitpunkt kann mittels Datum und Uhrzeit das passende Angebot gefiltert werden. Im Punkt „Ab / An“ wird bestimmt, ob man zur gewählten Zeit losfahren oder am Ziel ankommen möchte.

### \*Hinweis zur Eingabe

Für die Eingabe von Start- und Zielpunkt sind Alleinstellungsmerkmale wichtig. Da es im Vogtland beispielsweise mehrere Haltestellen mit der Benennung ‚Rathaus‘ sowie Parkstraßen gibt, reicht dies als Suchkriterium nicht aus. Deswegen empfiehlt sich bei der Eingabe erst den Ort und dann die Adresse,

markanten Punkt oder Wunschhaltestelle zu benennen, da so nach Region bzw. Stadt gefiltert wird.

Weitere Informationen und Fahrpläne erhalten Sie in der App VVV mobil, unter [www.vogtlandauskunft.de](http://www.vogtlandauskunft.de) oder bei der Tourismus- und Verkehrszentrale Vogtland (TVZ), Servicetelefon 03744 19449.

© Foto: VVV



## Auf nach Plauen zum 11. Sächsischen Wandertag – Wandern in Vogtlands Mitte 20.-22. Mai 2022

Anlässlich 900 Jahre Plauen lädt die Stadt zum 11. Sächsischen Wandertag ein. Die Spitzenstadt, im Herzen der beliebten Ferienregion Vogtland, liegt eingebettet im Tal der Weißen Elster und ist umgeben von der malerisch saftig-grünen vogtländischen Kuppen- und Hügellandschaft. Hier schlägt das Herz

für Wanderfreunde und Naturliebhaber höher. Zahlreiche Wanderwege führen durch Plauen hinaus in die reizvollen Landschafts- und Naturschutzgebiete Syratal, Unteres Friesenbachtal, Großer Weidentich und Elsterhang bei Röttis, zum Vogtländischen Meer Talsperre Pöhl, zur Windmühle und zur



Tropfsteinhöhle in Syrau oder zur Falknerei Herrmann. Auf dem Weg zur Elstertalbrücke, der zweitgrößten Ziegelsteinbrücke der Welt, erleben Wanderer Täler mit mächtigen Naturgewalten, rauschenden Bächen und beeindruckenden Felsen. Das Programm ist abwechslungsreich: markierte oder geführte Wanderungen, Kurztouren, Mittelstrecken oder 100 Kilometer führen die Wanderer durch eine vielseitige Landschaft oder zu historischen Orten am Stadtrand. Sie können per Fuß oder mit dem Rad, unter die Erde oder mit Blick zu den Greifvögeln, als sportliche Wanderung oder interessante Tour für Kinder unternommen werden. Wer

### Urlaub trotz hoher Spritpreise?

#### Sachsen unterstützt Familienerholung!

In den Urlaub zu fahren ist auch eine Frage des Geldes! Gerade bei hohen Spritpreisen. Familien und Alleinerziehende können jedoch bei knappem Geldbeutel einen Zuschuss erhalten. Pro Jahr wird ein Urlaubsaufenthalt in Deutschland für die Dauer von 7 bis 14 Tagen unterstützt. Je nach finanzieller Situation ist ein Zuschuss von bis zu 9 € pro Tag und Person möglich. Dies wären z.B. bei einem 14-tä-

möchte, lauscht den Hinweisen der Kräuterpflanzfrau, dem Revierförster, den Fachleuten der Geologie oder kombiniert seine Tour mit Yoga bzw. Nordic Walking. Start und Ziel aller Wanderungen ist im Gelände des Parktheaters, dort findet am Samstag eine Tourismusmesse und ein Kultur- und Fest-Programm statt. Viele ehrenamtliche Wander- und Übungsleiter freuen sich auf zahlreiche Wanderlustige und Naturfreunde zum „Wandern in Vogtlands Mitte“ – in Plauen.

Anmeldung unter: 03741 291-2022, saechsischer.wandertag@plauen.de (bis 18.05)

www.plauen.de/wandertag  
www.saechsischer-wandertag.de

gigen Urlaub mit einer vierköpfigen Familie bis zu 504 €. Die Förderung erfolgt durch den Freistaat Sachsen. Ein Rechtsanspruch besteht nicht. Interesse? Weitere Informationen und die Antragsformulare erhalten Sie bei:

Diakonisches Beratungszentrum Vogtland gGmbH  
Familienberatungsstelle  
Blumenstraße 34 in Auerbach,  
Tel.: 03744 /831260  
Auerbacher Straße 4 in Klingenthal, Tel.: 037467 /59920

## Eisenbahnnostalgie Vogtland

fährt für den OVEB e.V.

# Sonderzugverkehr Adorf - Zwotental am 17.04.2022

Eisenbahnnostalgie Vogtland			
Sonderzugverkehr in Zusammenarbeit mit dem OVEB e.V. (www.oveb.de)			
Zug verkehrt am: 17.04.2022			
Adorf (Vogtl.)		Zwotental	
Abfahrt	Ankunft	Abfahrt	Ankunft
ab 11.00	an 11.18	ab 12.00	an 12.18
ab 11.36	an 11.51	ab 12.36	an 12.51
ab 11.57	an 12.11	ab 13.57	an 14.11
ab 12.26	an 12.42	ab 14.26	an 14.42

Veranstalter ist der OVEB e.V. (www.oveb.de)  
Hier gibt es alle weiteren Informationen zu den Fahrten wie Termin, Fahrpreis usw.



Steigen Sie ein!

In Zusammenarbeit mit:



www.eisenbahnnostalgie-vogtland.de

## Wohnmobilvermietung Meichsner



eMail: info@fan4camp.de  
www.fan4camp.de

Steffen u. Jana Meichsner • Kornaer Str. 25  
Mobil: +49174 9611723 • 08223 Kottengrün

Wir wünschen eine angenehme Reise im mobilen Zuhause!

### Impressum

**Herausgeber:**  
Stadtverwaltung Adorf/Vogtl., Markt 1,  
08626 Adorf, Tel.: 03 74 23-5 75 12,  
Fax: 03 74 23-5 75 36,  
E-mail: stadtbote@adorf-vogtland.de  
Verantwortlich für den amtlichen Teil  
der Stadt Adorf/Vogtl.:  
Bürgermeister Rico Schmidt

**Herstellung:**  
grimm.media, Oliver Grimm  
Auerbacher Str. 98,  
08248 Klingenthal,  
Telefon 03 74 67-28 98 23,  
Fax 03 74 67-28 98 81

info@grimmdruck.com,  
www.grimmdruck.com **Druck:** VDC

**Verantwortlich für Textteil:**  
Stadt Adorf/Vogtl.

**Verantwortlich für Anzeigen:**  
Für den Inhalt der Anzeigen sind die  
Inserenten, nicht der Verlag verantwortlich  
**Anzeigenleitung:**  
Oliver Grimm  
03 74 67 / 28 98 23

**Auflage:** 2200 Exemplare  
**Erscheinungsweise:** monatlich

erfolg.werbung

## 27. ADORFER FAMILIENBASAR

**ACHTUNG! Neue Adresse! MARKNEUKIRCHNER STR./ ECKE BAHNHOFSSTR.**

**Annahme** ★ **02.05.22** 13 - 18 Uhr  
**03.05.22** 09 - 12 Uhr

**Verkauf** ★ **04.05.22** 09 - 11 Uhr  
Nur für Schwangere + eine Begleitperson  
★ **04.05.22** 11 - 19 Uhr  
für alle geöffnet  
★ **05.05.22** 09 - 18 Uhr

**Abholung** ★ **07.05.22** 14 - 16 Uhr  
Rückgabe erfolgt nur gegen Vorlage  
einer Kopie der Verkäuferliste!

**Noch keine Verkäufersnummer?**  
Wenn beim letzten Basar keine Abgabe erfolgte,  
ist eine neue Verkäufersnummer erforderlich!  
Bitte beachten Sie alle Richtlinien auf unserer  
Website: [www.familienbasar.com](http://www.familienbasar.com)

Nummern sind ab sofort erhältlich unter:  
**0172 / 98 54 042**

## Spendenaufruf für das Erlebniszentrum Perlmutter (EZP)

**Es ist soweit, ein neuer einzigartiger Anziehungspunkt soll entstehen und die Stadt attraktiver und bekannter machen.**

Man hatte es sich 1990 erhofft, dass etwas Großes entstehen kann. Denn damals begann man im Adorfer Museum sich mit Perlmutter zu beschäftigen. Man hatte es sich gewünscht und nun kann der Wunsch in Erfüllung gehen. Es entsteht in Adorf ein Erlebniszentrum Perlmutter (EZP). Warum gerade hier? Weil das Thema besonders in Adorf/Vogtl. mit einer langen Tradition behaftet ist. Ein sehr großes Vorkommen der Flussperlmuschel, Perlenfischerei in der Region und vor allem die Verarbeitung von Muschel – und Schneckenmaterial in Adorf als einstigem Zentrum dieses Industriezweiges in Deutschland bilden die Grundlage der einzigartigen Sammlung.

Eine Machbarkeitsstudie, ein Internationaler Architektenwettbewerb, umfangreiche Planungen, viele positive Rückmeldungen von Adorfern, Touristen, Interessierten, ein klares Abstimmungsergebnis des Stadtrates für das Projekt waren in den letzten Jahren die Zwischenschritte.

Entstehen soll nun zum einen ein architektonisch beeindruckendes Gebäudeensemble mit drei historischen Fachwerkgebäuden und einem modernen Verbindungsbau, der das Thema der Flussperlmuschel nach außen spiegelt. Und zum anderen findet der Gast im Innern eine erlebnisorientierte museale Ausstellung, die die Aspekte Umwelt- und Naturschutz, Tradition, Kunsthandwerk beeindruckend und vor allem mit vielen, vielen Exponaten darstellt. Mit dem Alleinstellungsmerkmal Erlebniszentrum Perlmutter streben wir als Stadt die Belebung der Innenstadt, die Stärkung des Einzelhandels, der Dienstleister sowie der Gastronomie und des Tourismus insgesamt an. Der Startschuss für den Bau fällt in diesem Jahr, die Eröffnung ist in drei Jahren geplant.

Die Kosten für das größte derzeitige Projekt der Stadt Adorf/Vogtl. belaufen sich auf 4,5 Millionen Euro. Davon wird ca. die Hälfte vom Bund gefördert. Die andere Hälfte wird die Stadt aufbringen müssen und bittet Sie dabei um Hilfe.

Das Vorhaben stößt auf viel Zustimmung und Bereitschaft zur Unterstützung, ich hoffe auch auf Ihre. Helfen Sie mit, dieses deutschlandweit einzigartige Projekt zu realisieren. Unser erstes Spendenziel unter dem Motto „50 mal 1000 Euro“ liegt somit bei 50.000 Euro. Kleinere und größere Spenden sind natürlich auch möglich und herzlich willkommen. Herzlichen Dank! **Ihr Bürgermeister Rico Schmidt**

**Sparkasse Vogtland · IBAN: DE19870580003721001051 BIC: WELADED1PLX · Verwendungszweck: Erlebniszentrum Perlmutter**



## CHURSAECHSEN SPENDEN 10.000 EUR FÜR DIE UKRAINE-HILFE

Im Zuge der Benefizveranstaltung für die Ukraine-Nothilfe im Vogtland konnte durch die Chursächsische Veranstaltungsgesellschaft am vergangenen Freitag im voll besetzten König Albert Theater Bad Elster insgesamt ein Betrag von 10.000 Euro eingenommen werden. „Ich freue mich sehr, dass wir nun einen solch hohen Betrag für dringend notwendige Hilfsprojekte spenden können“ erklärt GMD Florian Merz, der am Abend bei der aufgeführten Opern- und Operettenproduktion „Inselzauber“ der Landesbühnen Sachsen selbst am Pult stand bzw. die Veranstaltung



leitete und ergänzt: „Darum möchte ich mich auch im Namen der hier unterstützenden Gesellschafter - der Sächsischen Staatsbäder GmbH und der Stadt Bad Elster - bei der Chursächsischen Philharmonie und deren Förderverein, den Landesbühnen Sachsen und der Elbland Philharmonie herzlich bedanken.“ Der Spendenbetrag wird nun an vogtländische Ukraine-Hilfsprojekte, wie z.B. an den aktiven Helferkreis der evangelischen Kirchgemeinde in Bad Elster, ausgezahlt.

[www.chursaechsische.de](http://www.chursaechsische.de) **Stephan Seitz, Chursächsische VeranstaltungsgmbH**